

Text & Translation

Hor che la vaga Aurora,
sopra un caro di foco
appar in ogni loco,
co'l figlio di Latona
che'l suo dorato crine
a l'Alpi e a le campagne
à noi vicine mostra
con dolci accenti
questi la ben temprata lira suona
onde gli spirti
pellegrini intenti
odono l'armonia
che l'alme nostre al ciel erg'et invia.

*Oh, how the beautiful dawn
driving a chariot of fire
appears in every location
with the son of Latona
how her golden hair
to the Alps and the countryside
to our vicinity shows
with sweet accents
like the well-tempered lyre
that the spirits
wandering intently
hear the harmony
that invites our souls to heaven*

[or ke la vaga aurora]
Hor che la vaga Aurora¹,
that the hazy dawn,

[kon doltʃi at:tʃenti]
con dolci accenti
with sweet accents

[sopra un karo di foko]
sopra un caro di foco
over a chariot² of fire

[kwesti la ben temprata lira swona]
questi la ben temprata lira suona
these the well-tempered lyre sounds

[ap:par in oŋni loko]
appar in ogni loco,
appears in every location,

Remainder of IPA hidden from preview.

[kol fi:ʎo di latona]
co'l figlio di Latona³,
with the son of Latona,

[kel suo dorato krine]
che'l suo dorato crine
that her golden hair

[a l alpi e a le kampagne]
a l' Alpi e a le campagne
to the Alps and to the countryside

[a noi vitʃine mostra]
à noi vicine mostra
to our vicinity shows

¹ Aurora – goddess of the dawn

² Apollo's chariot

Hor Che La Vaga Aurora

from Ghirlanda de Madrigali a quattro voci

Vittoria Aleotti

(c.1575-1620)

ed. E. Fisher

(♩ = 120)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Hor che la va - - -

Hor che la va - - - ga Au - ro - ra;

5

- ga Au - ro - - - ra,

Hor che la va - ga Au - ro -

Hor che la va - - - ga Au - ro -

Hor che la va - - - ga Au - ro - ra, Hor che la

65 (♩ = 0.5)

che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a,
che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a,
che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a,
che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a,

71

che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a.
che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a.
che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a.
che l'al - me no - stre_al ciel erg' et in - vi - a.